

Závěrečná zpráva z odborné praxe/stáže

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Fakulta:	Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky
Akademický rok:	2013/2014
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
Přijímací instituce:	Nationalparkverwaltung Bayerischer Wald, Waldgeschichtliches Museum
Adresa:	Klosterallee 4, 94568 St. Oswald
Země:	Německo
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Wolfgang Bäuml
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	od: 01. 08. 2013 do: 30. 09. 2013

2. Příprava odborné praxe/stáže

- Kde jste získal/a informace o odborné praxi:
☐ zahraniční odd. domácí VŠ, ☐ od ostatních studentů, ☐ hostitelská instituce, ☐ internet
☒ jiné zdroje (prosíme upřesnit) [Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU - PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.](#)
- Myslíte si, že odborná praxe byla:
☐ příliš krátká, ☐ příliš dlouhá, ☒ přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?
☒ ano, ☐ ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? [Německý jazyk](#)
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytem: [B2](#)

Po pobytu: [B2](#)

3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:
☐ na koleji, ☒ v bytě nebo domě společně s dalšími studenty, ☐ v hotelu/ubytovně,
☐ v pokoji v domě místní rodiny, ☐ další (prosíme upřesnit)

- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování?
☒ hostitelská instituce ☐ studentská ubytovací kancelář/organizace, ☐ přátelé/rodina,
☐ soukromý trh,
☐ další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) [vlastní pokoj se základním vybavením, společná plně vybavená kuchyně a společné sociální zařízení](#)
- Jaká byla cena ubytování ? [135](#) (za měsíc v EUR)
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? [Pouze z vlastních zdrojů](#)
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, tipy) [Do Waldhäuseru \(místo ubytování\) jsem se z ČR dopravovala vlastním autem, do práce vzdálené 10 km jsem využívala spolujízdy soukromými auty dalších praktikantů.](#)
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) [přístup k internetu pouze v práci- bezplatně, v místě ubytování nebyla možnost připojení](#)
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění? ☒ ano, ☐ ne

4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na odbornou praxi (průměrná částka na měsíc v EUR): 400€
- V jaké procentní výši přispěla finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Grant od jiné organizace/nadace		%
Prostředky hostitelské instituce	51	%
Soukromá půjčka		%
Finanční podpora od rodičů	49	%
Vlastní úspory		%
Jiné zdroje		%

5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše odborná praxe? Uveďte adresu a kontaktní údaje. [Waldgeschichtliches Museum St. Oswald, Klosterallee 4, 94568 St. Oswald, Německo, e-mail: wgm@npv-bw.bayern.de](#)
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše odborná praxe? [01. 08. 2013- 30. 09. 2013](#)
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte. [Mojí pracovní náplní byly hlavně korektury překladů z německého do českého jazyka, dále jsem se podílela na přípravě regionálních informací, vymýšlela texty pro nově vznikající expozici na zámku Wolfstein ve Freyungu či se účastnila pracovních schůzek a prováděla monitoring turismu v NP Bavorský les.](#)
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?
☒ ano, ☐ ne
 V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? [40 hodin týdně](#)

- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?
☒ ano, ☐ ne
Tipy, problémy:
- Byla za průběh Vaší odborné praxe zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?
☒ ano, ☐ ne
Kontakt na tuto osobu: [Wolfgang Bäuml, wolfgang.baeuml@npv-bw.bayern.de](mailto:wolfgang.baeuml@npv-bw.bayern.de)
- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? [Interkulturní komunikace \(UAG/TIKK\)](#), [Německý jazyk \(UAG/TKGN\)](#)
- Jaké nové praktické a teoretické poznatky jste odbornou praxí získal/a? [Rozšířila jsem si odbornou slovní zásobu, poznala jsem složitost vzniku nových expozičních a výstavních činností či se dozvěděla mnoho nových informací o Bavorském národním parku a Národním parku Šumava.](#)
- Splnila odborná praxe Vaše očekávání?
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná: **1**

6. Zhodnocení odborné stáže

- Celkové zhodnocení odborné praxe:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná) : **1**
- Posouzení akademického přínosu:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná): **2**
- Posouzení osobního přínosu:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná): **1**
- Setkal/a jste se během své odborné praxe s nějakými závažnými problémy?
☐ ano, ☒ ne

V případě, že ano, prosíme upřesnit:
- Myslíte si, že před a během Vaší odborné praxe Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná) **1**
- Doporučení budoucím studentům - stážistům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ...): [Téměř všichni zaměstnanci na mě hovořili spisovnou němčinou. Bavorskému dialektu není vůbec rozumět a i lidé z jiných spolkových zemí nerozumí. Všichni lidé, se kterými jsem se během praxe setkala, byli velmi vstřícní a rádi pomohli. Hlavně se nebát jazykové bariéry. Při sebemenší komplikaci není problém požádat o pomoc kohokoli z muzea.](#)
[Výhodou je zřídit si německé bankovní konto vzhledem k vysokým poplatkům za bankovní transakce.](#)
[V místě ubytování není možnost nákupu ani základních potravin. Není ale problém domluvit se s ostatními praktikanty, kteří pracují v blízkých městech.](#)
[Doporučuji též vlastní auto.](#)

Poznámky:

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z odborné praxe/ je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva zveřejněna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.